



***School of English, Journalism
and European Languages***

Faculty of Arts

**HEF316
French Language 3B**

Semester 2, 2010

Unit Outline

Mr Adam Russell

CRICOS Provider Code: 00586B

Contact details

Unit coordinator/lecturer

Unit coordinator/lecturer: Adam Russell
Campus: Sandy Bay, Hobart
Email: Adam.Russell@utas.edu.au
Phone: (03) 6226 2353
Fax: (03) 6226-7631
Room number: 537, Social Sciences Building
Consultation times: Friday 2:10pm - 4:10pm

Contents

| | |
|--|----|
| Unit description | 4 |
| Intended learning outcomes | 4 |
| Generic graduate attributes | 4 |
| Alterations to the unit as a result of student feedback | 4 |
| Prior knowledge &/or skills | 5 |
| Learning expectations and teaching strategies/approaches | 5 |
| Learning resources required | 5 |
| Details of teaching arrangements | 6 |
| Specific attendance/performance requirements | 7 |
| Assessment | 7 |
| Submission of assignments | 9 |
| Penalties | 10 |
| Requests for extensions | 10 |
| How your final result is determined | 10 |
| Review of results and appeals | 11 |
| Academic referencing | 11 |
| Academic misconduct | 11 |
| Further information and assistance | 12 |
| Unit schedule | 13 |

Unit description

Builds on the competency achieved by students in HEF315, providing further training in selected topics in French grammar and in translation.

Intended learning outcomes

On completion of this unit, you should be able to:

1. recognize, analyse and use a wide range of grammatical structures in French;
2. communicate in French, both written and oral, more effectively, and with greater accuracy than previously, using structures and vocabulary learnt whilst studying the prescribed texts and films;
3. demonstrate an increased understanding of spoken French;
4. demonstrate a substantial awareness of the historical and socio-cultural context and terminology in which the texts and/or films under analysis were produced;
5. argue a case in written French in answer to a question based on the assigned texts;
6. use monolingual and bilingual dictionaries to search for meanings, synonyms and nuances of meaning.

Generic graduate attributes

The University has defined a set of generic graduate attributes (GGAs) that can be expected of all graduates (see <http://www.utas.edu.au/tl/policies/index.htm>). By undertaking this unit you should make progress in attaining the following attributes:

1. **Knowledge**
Students will further enhance all four language skills and their awareness of French and Francophone cultures.
2. **Communication skills**
Study of language is the study of communication, and this attribute is assessed in all the set assignment tasks.
3. **Problem-solving skills**
Language learning and textual analysis require high level problem solving skills.
4. **Global Perspective**
Study of a foreign language and of its culture provides the opportunity to acquire global perspectives, which will be reinforced in assignments.
5. **Social Responsibility**
In this unit students' intercultural awareness is developed through an awareness of differences and of their responsibilities towards those perceived as "other".

Alterations to the unit as a result of student feedback

The University of Tasmania regularly requests feedback from students through the Student Evaluation of Teaching and Learning (SETL) process. Changes to units stemming from student responses to texts and teaching strategies are regularly implemented in the School of English, Journalism and European Languages.

Prior knowledge &/or skills

Successful completion of HEF315 French Language 3A (or equivalent) is a prerequisite for this unit.

Learning expectations and teaching strategies/approaches

Expectations

The University is committed to high standards of professional conduct in all activities, and holds its commitment and responsibilities to its students as being of paramount importance. Likewise, it holds expectations about the responsibilities students have as they pursue their studies within the special environment the University offers.

The University's Code of Conduct for Teaching and Learning states:

Students are expected to participate actively and positively in the teaching/learning environment. They must attend classes when and as required, strive to maintain steady progress within the subject or unit framework, comply with workload expectations, and submit required work on time.

Teaching and learning strategies

Please refer to the HEF316 French Language 3B Course Manual for more information about the teaching and learning strategies employed in this unit.

Learning resources required

Requisite texts

Jacqueline Ollivier and Martin Beaudoin, *Grammaire française*, 4th edition, (Toronto: Thomson Nelson, 2007), ISBN 9780176104610

Collins-Robert French Dictionary (Paris: Collins/Le Robert, 2008), ISBN 9780007280445 (or any other good French-English dictionary)

Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, ISBN 9782849026335 (or any other edition of *Le Petit Robert*)

Louis Malle, *Au revoir, les enfants* (Paris: Gallimard Folio, 1994), ISBN 9782070388738

Louis Malle, *Au revoir, les enfants*, DVD, available from United Campus Bookshop at cost, ARAD08

Claude Berri, *Lucie Aubrac*, DVD, available from United Campus Bookshop at cost, ARAD10

Vercors, *Le Silence de la mer*, (Paris: Albin Michel, 1951), pp. 53-56 and 113-130. These excerpts will be available via the unit web site.

Paul Eluard, *Poèmes, 'Liberté' and 'Couvre-Feu'*, (Paris: Seghers, 1969), pp. 105-109.

Recommended reading

Price, G., *A Comprehensive French Grammar*. 6th edition. Blackwell, 2008.
ISBN 9781405153850. (5th edition is acceptable.)

E- (electronic) resources

HEF316 has a website to facilitate communication with the Unit Coordinator and other students. Please consult the site at least once a week to check for important announcements. By logging on to FREN302 you will also be able to access a range of on-line resources that will be added to the site during the course of the semester. These include PowerPoint presentations and podcasts of grammatical topics, exercises and material to facilitate essay writing and the comprehension of the films and texts, as well as other resources.

MyLO

A MyLO site for HEF316 French Language 3B has been created to provide a consolidated location from where you will be able to click through to the online components of this unit (including the UNE online site).

Equipment & materials

Please note that some units taught in the school may require access to sound and/or video recording equipment. Although access to equipment may be provided during tutorials, access to equipment outside of tutorials is not guaranteed. Where the loan of equipment is possible students will be required to sign and agree to the terms and conditions of the loan, including the penalties for late return, as presented at the time of the loan.

Computer hardware & software

For MyLO

To access MyLO from your own computer you will need the appropriate software, and hardware to run that software. Please see UConnect at <http://uconnect.utas.edu.au/> for information about computer software you will need.

Note: Older computers may not have the hardware to run some of the required software applications. Contact your local IT support person or the Service Desk on 1818 if you experience difficulties.

See *MyLO: Information for Students* for further information about accessing MyLO.

Details of teaching arrangements

Tutorials

Face-to-face tutorials will be held on the UTAS campus to complement the online teaching component of this unit.

The online timetable for this unit can be found here:

http://student.admin.utas.edu.au/coursesenrolment/timetable/GridLayout.asp?Unit_code=HEF316&EventType=&year=2010

Online activities

Please refer to the HEF316 French Language 3B Course Manual for more information about the on line component of this unit.

Film screenings

Film screenings of the two set DVD texts in this unit will be offered during the semester. The DVDs will also be held on Reserve in the Morris Miller library.

Occupational health and safety (OH&S)

The University is committed to providing a safe and secure teaching and learning environment. In addition to specific requirements of this unit you should refer to the University's policy at:

http://www.admin.utas.edu.au/hr/ohs/pol_proc/ohs.pdf

Specific attendance/performance requirements

Students are expected to attend all face-to-face classes and to communicate with their class mates online using the online component of this unit. Further information is available in the HEF316 French Language 3B Course Manual. Students who fail to attend classes may be disadvantaged.

Assessment

Assessment schedule

| Assessment task | Task length | Date due | Percent weighting | Links to Intended Learning Outcomes |
|---|--------------------|--------------------------------------|--------------------------|--|
| Assessment Task 1: Language Assignment 1 Written assignment | | Friday 20 August 2010 | 15% | LO: 1, 2, 4, 5, 6 |
| Assessment Task 2: Language Assignment 2 Written assignment | | Friday 17 September 2010 | 10% | LO: 1, 2, 4, 5, 6 |
| Assessment Task 3: Language Assignment 3 Written assignment | | Friday 8 October 2010 | 15% | LO: 1, 2, 4-6 |
| Assessment Task 4: Oral Test | | Week commencing 4 October 2010 | 10% | LO: 1-4 |
| Assessment Task 5: Final Examination | 2 hours | TBA | 50% | LO: 1, 2, 4, 5 |

Assessment details

Please refer to the HEF316 French Language 3B Course Manual for more information about each of the assessment tasks (including assessment criteria).

Assessment task 1

Task description: Written Assignment

Assessment criteria Correct responses in the grammar section

Date due: Friday 20 August 2010

Assessment task 2

Task description: Written Assignment

Assessment criteria

Structure: Evidence of a well-defined structure with an **introduction**, setting out the problem you are seeking to address, stating the question you are going to answer or the statement you are going to respond to, and briefly delineating your argument, followed by the **main body of your discussion** and a **conclusion** in which you sum up and possibly mention other lines of thought that could be pursued.

Coherency of the argument: Logical links from the introduction to the first paragraph of the essay's **main body** and a logical progression from each subsequent paragraph to the next. In each paragraph the development of one coherent point clearly linked to the next point. Every point related to the essay topic supporting the argument.

Language and style: The use of precise, formal and correct language, employing the present tense to discuss the text, an appropriate method of referencing and including a bibliography, at the end of the essay, of works consulted or cited

Date due: Friday 17 September 2010

Assessment task 3

Task description: Written Assignment

Assessment criteria Correct responses in the grammar section

Date due: Friday 8 October 2010

Assessment task 4

Task description: Oral Test

Assessment criteria

Demonstrate use of spoken French to effectively express ideas and opinions on themes studied throughout the semester, while accurately employing a variety of expressions and structures.

Date due: Week beginning 4 October 2010

Assessment task 5: Exam

Description / conditions

2 hour examination. No notes, books or dictionaries of any kind permitted.

Assessment criteria

Correct responses in the grammar section. Clearly expressed, correct French in the composition section that demonstrates evidence of acquisition of structures and vocabulary studied in class.

Date

The exam is conducted by the University Registrar in the formal examination period. See the Current Students homepage (>Examinations and Results) on the University's website.

Submission of assignments

Students are required to submit a signed assignment cover sheet with every assignment. The cover sheet includes a declaration that all material submitted is your own work except where there is clear acknowledgement or reference to the work of others. Assignment cover sheets are available from the School office and the School website. **Assignments submitted without a completed, signed cover sheet will not be marked.** Students who submit assignments without a signed cover sheet will be contacted once via their UTAS email address; in such instances the cover sheet should be completed within two weeks of the assignment due date.

Assignments must be submitted in hard copy (not by email) via the assignment slot at the School office. If there are additional submission requirements (eg the use of Turnitin) this will be specified in your unit outline. Students are required to keep copies of all submitted assignments.

Assignment cover sheets can be downloaded from:

http://www.utas.edu.au/ejel/student_resources/student_resources.htm

Assignments submitted on time will be returned within three weeks of the due date; once on time assignments have been returned no further late assignments will be accepted. All marked assignments will be returned in tutorials unless otherwise advised.

Penalties

Undergraduate units (100, 200 and 300 level)

Late submissions will be penalised as follows: 5% of the available marks for the first day, and then 2% per working day thereafter.

Honours and postgraduate coursework units (400, 500 and 600 level)

Late submissions will be penalised as follows: 10% of the available marks per day for the first five (5) working days and 50% on the following day.

Honours and postgraduate research project units (400 and 700 level)

Honours and postgraduate research project submission due dates are treated as the equivalent of exam dates and therefore, late submissions will not be accepted.

Requests for extensions

Late work will be accepted without penalty if accompanied by a medical certificate for the relevant period or equivalent documentation in the case of a serious non-medical reason but you must contact the unit coordinator prior to the assignment due date.

How your final result is determined

Undergraduate and Postgraduate Coursework units

The following distribution of marks and grades is applied in assessing your work:

- High Distinction (HD)—80-100%
- Distinction (DN)—70-79%
- Credit (CR)—60-69%
- Pass (PP)—50-59%
- Fail (NN)—0-49%

Honours

The following distribution of marks and grades is applied in assessing your work:

- First Class (HF)—80-100%
- Second Class upper division (HU)—70-79%
- Second Class lower division (HL)—60-69%
- Third Class (HT)—50-59%
- Fail (HN)—0-49%

All marks are subject to moderation.

Review of results and appeals

Please refer to the **Student Resources** page on the School's website for information that addresses how to apply for a review of assessment, make an appeal or seek clarification regarding any assessment practices in this unit:

http://www.utas.edu.au/ejel/student_resources/student_resources.htm

Academic referencing

In your written work you will need to support your ideas by referring to scholarly literature, works of art and/or inventions. It is important that you understand how to correctly refer to the work of others and maintain academic integrity.

Failure to appropriately acknowledge the ideas of others constitutes academic dishonesty (plagiarism), a matter considered by the University of Tasmania as a serious offence.

The English, French and German disciplines use MLA Style. The Journalism, Media and Communications discipline uses the Harvard style of referencing. For more information about referencing, and brief introductory guides for each of these styles, please refer to:

<http://www.utas.edu.au/ejel/referencing.html>

For general information on presentation of assignments, including referencing styles:

<http://utas.libguides.com/referencing>

Please read the following statements on academic misconduct and plagiarism. Should you require clarification please see your unit coordinator or lecturer.

Academic misconduct

Academic misconduct includes cheating, plagiarism, allowing another student to copy work for an assignment or an examination and any other conduct by which a student:

- a) seeks to gain, for themselves or for any other person, any academic advantage or advancement to which they or that other person are not entitled; or
- b) improperly disadvantages any other student.

Students engaging in any form of academic misconduct may be dealt with under the Ordinance of Student Discipline, and this can include imposition of penalties that range from a deduction/cancellation of marks to exclusion from a unit or the University. Details of penalties that can be imposed are available in the Ordinance of Student Discipline – Part 3 Academic Misconduct, see <http://www.utas.edu.au/universitycouncil/legislation/>

Plagiarism

Plagiarism is a form of cheating. It is taking and using someone else's thoughts, writings or inventions and representing them as your own; for example, using an author's words without putting them in quotation marks and citing the source, using an author's ideas without proper acknowledgment and citation, copying another student's work. If you have any doubts about how to refer to the work of others in your assignments, please consult your lecturer or tutor for relevant referencing guidelines, and the academic integrity resources on the web at:

<http://www.academicintegrity.utas.edu.au/>

The intentional copying of someone else's work as one's own is a serious offence punishable by penalties that may range from a fine or deduction/cancellation of marks and, in the most serious of cases, to exclusion from a unit, a course or the University.

The University and any persons authorised by the University may submit your assessable works to a plagiarism checking service, to obtain a report on possible instances of plagiarism. Assessable works may also be included in a reference database. It is a condition of this arrangement that the original author's permission is required before a work within the database can be viewed.

For further information on this statement and general referencing guidelines, see <http://www.utas.edu.au/plagiarism/> or follow the link under 'Policy, Procedures and Feedback' on the **Current Students** homepage.

Further information and assistance

If you are experiencing difficulties with your studies or assignments, have personal or life-planning issues, disability or illness which may affect your course of study, you are advised to raise these with your lecturer in the first instance.

There is a range of University-wide support services available to you including Teaching & Learning, Student Services, International Services. Please refer to the **Current Students** homepage at: <http://www.utas.edu.au/students/>

Should you require assistance in accessing the Library visit their website for more information at <http://www.utas.edu.au/library/>

You are also welcome to contact the School of English, Journalism and European Languages with any enquiries:

Room 557, Humanities Building
Sandy Bay campus, Hobart

Tel: (03) 6226 2347
Fax: (03) 6226 7631
Email: SEJEL.admin@utas.edu.au
<http://www.utas.edu.au/ejel>

Unit schedule

| Week | Date beginning | Topic | Readings / Resources | Further information |
|---|----------------|--|---|---|
| 14 | 12 July | <i>L'Impuissance</i> , pp. 113-130 <i>Le Silence de la mer</i> , pp. 53-56 [thèmes : l'importance de la culture pendant la guerre] | Le participe présent et passé Chapitre 20 Screening : <i>Au revoir, les enfants</i> | |
| 15 | 19 July | <i>Au revoir, les enfants</i> , scènes 5-10 | L'infinifitif Chapitre 21 | |
| 16 | 26 July | <i>Au revoir, les enfants</i> , scènes 11-21 | Les verbes pronominaux Chapitre 22 | |
| 17 | 2 August | <i>Au revoir, les enfants</i> , scènes 22-32 | Les verbes impersonnels Chapitre 23 Screening : <i>Le dernier Métro</i> | |
| 18 | 9 August | <i>Au revoir, les enfants</i> , « Au Grand Cerf » | Les verbes semi-auxiliaires Chapitre 24 | |
| 19 | 16 August | <i>Au revoir, les enfants</i> , scènes 37-48 | Les temps littéraires Chapitre 25 | Assessment 1 due Friday 20 August |
| 20 | 23 August | <i>Au revoir, les enfants</i> , scènes 49-53 | Les mots indéfinis Chapitre 26 | |
| 21 | 6 September | <i>Poèmes de Paul Éluard</i> | La négation Chapitre 27 : Screening : <i>Lucie Aubrac</i> | |
| 22 | 13 September | <i>Les chansons de la Révolution nationale et de la Résistance</i> | L'interrogation Chapitre 28 | Assessment 2 due Friday 17 September |
| 23 | 20 September | <i>Lucie Aubrac</i> | La Voix passive Chapitre 29 | |
| 24 | 27 September | <i>Lucie Aubrac</i> | Le Discours indirect Chapitre 30 Screening : <i>L'Accompagnatrice</i> | |
| 25 | 4 October | Révision des films et des textes | Révision de la grammaire | Assessment 3 due Friday 8 October Oral examination during the week |
| 26 | 11 October | Révision des films et des textes | Révision de la grammaire | |
| Study period: 18 – 22 October 2010 | | | | |
| Examination period: 23 October – 9 November 2010 | | | | |